



LUNDS
UNIVERSITET

Humanistiska och teologiska fakulteterna

FRAB07, Introduction à la traduction professionnelle, 7,5 högskolepoäng

No English Translation Available, 7.5 credits

Grundnivå / First Cycle

Fastställande

Kursplanen är fastställd av Prodekanen med ansvar för grundutbildning vid de humanistiska och teologiska fakulteterna 2009-05-04 att gälla från och med 2009-05-04, höstterminen 2009.

Allmänna uppgifter

Ämne: Franska

Kursen ges som en fristående kurs. Den kan normalt ingå i en generell examen på såväl grundnivå som avancerad nivå. Kursen kan dessutom efter särskilt beslut ingå i viss yrkesexamen.

Undervisningsspråk: Franska och Svenska

Huvudområde

Franska

Fördjupning

G2F, Grundnivå, har minst 60 hp kurs/er på grundnivå som förkunskapskrav

Kursens mål

Efter avslutad kurs ska den studerande

Kunskap och förståelse

- kunna visa kännedom om några grundläggande översättningsteoretiska begrepp
- kunna visa kännedom om vissa grundläggande stilistiska skillnader mellan svenskt och franskt skriftspråk relevanta för översättning
- kunna visa kännedom om vissa grundläggande grammatiska och lexikala skillnader mellan svenska och franska relevanta för översättning

Färdighet och förmåga

- kunna översätta franska texter med allmänt innehåll
- kunna identifiera översättningsproblem som är specifika för översättning mellan franska och svenska.

Kursens innehåll

I kursen ingår dels praktiska översättningsövningar som lämnas in och bedöms kontinuerligt, dels övningar i grammatik och stilistik baserade på översättning. Ett begränsat teoretiskt moment om översättning och kontrastiv textanalys ingår också.

Kursens genomförande

Undervisningen sker i form av föreläsningar, gruppövningar och handledning. Kursen omfattar ett visst antal obligatoriska inlämningsuppgifter.

Kursens examination

Examination sker i form av inlämningsuppgifter.

Prov/moment för denna kurs finns i en bilaga i slutet av dokumentet.

Betyg

Betygsskalan omfattar betygsgraderna Underkänd, Godkänd, Väl godkänd.

Förkunskapskrav

För tillträde till kursen krävs FRAA02 eller motsvarande kunskaper.

Övrigt

1. Poängtal för kursinnehåll som helt eller delvis är gemensamt med en annan kurs får endast tillgodoräknas en gång i examen. För ytterligare information hänvisas till aktuellt anmälnings- och informationsmaterial.

Prov/moment för kursen FRAB07, Introduction à la traduction professionnelle

Gäller från V09

0901 Introduction à la traduction professionnelle, 7,5 hp
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd